

Прыкладносячы Нашым Жанчынам
у дзень Іх свята скранні букетік,
жадаем Ім усяго самага лепша-
га ў жыцці і працы. Няхай кожны
дзень года прыносіць Ім квет-
кі радасці і шчасця.

З сардэчнымі пажаданнямі
радасці „НЗВБ“

НЗВБ

ОРГАН ГАЛОУНАГА ПРАЎЛЕННЯ БЕЛАРУСКАГА ГГАМАДСКА-КУЛЬТУРНАГА ТАВАРЫСТВА

№ 10 (419)

ГОД IX

8 САКАВІКА 1964 г.

ЦАНА 60 ГР

СВЯТОЧНАЯ РАЗМОВА

Жанчыны, якія прымаюць удзел у нашай святочнай, прысвечанай 8 сакавіка размове, усе з вёсак, усе не першай маладосці. Іх заслуга ў тым, што належаць да нема-лой ужо групы жанчын - піянераў, якія працуюць да-рогу праз традыцыю. Адаем ім належную славу за іх неспакойныя сэрцы, за іх гонар, за непрымірымасць. А цяпер просім выказацца нашых гасцей.

Ольга Пятроўская — Галады (Бельскі пав.).

— Я вучылася ў вятэрнай школе. Скончыла нават до-бра. Маю цяпер поўную пачатковую адукацыю. Адчуваю сябе іншым чалавекам. Чытаю, памагала сынам у вучо-бе. Здзіўляюся маладым дзяўчатам, якія не вучацца. Та-кія ж добрыя ўмовы ёсць! Цяпер трэба мець хоць 7 кла-саў. Без пачатковай адукацыі нават свіней карміць цяж-ка. Мяне цяпер інакш ценяць. Выбіраюць у розныя праў-ленні. Дзеці мае добра вучыліся ў школе, бо я разумела, што трэба цікавіцца іх вучобай.

Яніна Крагель — Есяноўка (Дуброўскі пав.).

— Гурток вясковых гаспадынь у кожнай вёсцы вельмі патрэбны. Але арганізаваць гурток яшчэ не ўсё. Трэба, каб былі вынікі працы, якія б найлепш сведчылі аб кан-крэтнай карысці, якія б найлепш заахвочвалі іншых да такой працы. Наш гурток цяпер мае пральку, цёрніцу на лён, уласную ветэрынарную аптэчку, арганізавалі ў ся-бе школы здароўя. Жанчыны многа навучыліся, і жыцц-стала лягчэй. Галоўнае — рушыць з месца, не пашкада-ваць сіл і крыху сродкаў — гэта вернецца памножаная ў некалькі разоў.

Марыя Ляшчынская — Вежбова (Замброўскі пав.).

— Я ўжо старэйшая і хацела б звярнуцца тут да ўсіх жанчын з заклікам: не адставаць у жыцці, а ахвотнымі рукамі браць усё новае, прымяняць яго ў штодзённым жыцці, карыстацца ім. Такім новым у нас яшчэ з'яўля-юцца сельскагаспадарчыя гурткі. Я вялікі прыхільнік гэ-тых гурткоў і прыналежнасці да іх жанчын. Як най-больш жанчын у сельскагаспадарчых гуртках! Сама з'яў-ляюся старшынёй гуртка, арганізаванай якога, не хваля-чыся, была ініцыятарам. Хачу сказаць, што гурток — гэ-та лепшая апрацоўка зямлі, належнае выкарыстанне ўгнаенняў і машын. Прыналежнасць жанчыны да гуртка злучае яе з ведамі, бо ж без ведаў гурток працаваць не можа.

Лена Вилецкая — Агароднічкі (Беластоцкі пав.).

— Наш гурток вядзе шырокую культурна-асветную дзейнасць. Маю ўласны тэатральны гурток, арганізоўва-ем розныя гутаркі, лекцыі, «згадуй-згадулі». Аразумела, каб выступіць хоць у самай лёгкай «згадуй-згадулі», трэ-ба крыху ведаць, трэба хоць крыху чытаць. У нас не было святліцы, і мы ў сваёй працы вельмі гэта адчувалі. Я пагаварыла з жанчынамі, і мы запачаткавалі будову святліцы ў вёсцы. Самі, бадай, найбольш працавалі пры ёй. Лічу важнай справай у дзейнасці гурткоў жанчын гі-гіенізацыю вёскі. Наш гурток прыступіў да гэтай рабо-ты. Аб выніках скажам рэдакцыі на наступнае 8 сакаві-ка.

Эма Харкевіч — Ляшукі (Гайнаўскі пав.).

— У мяне чацвёрта дзяцей. І здавалася б, чаго больш бабе трэба? Пільнай дзяцей. Але такі ўжо час прыйшоў, што цягне з хаты, змушае да пошукаў. Жанчына імкне-ца скіраваць сваё жыццё на лепшую і новую дарогу. Для вясковых жанчын многа карысці даюць гурткі гаспа-дынь. Сама з'яўляюся старшынёй такога гуртка ў вёсцы

(Працяг на стар. 5)

ЛЮ-

ДЗІ

ДВАЦ-

ЦАЦІ-

ГОД-

ДЗЯ



Была май: настаўніцай гіс-торыі ў ліцэі. Казала: магу да-раваць, калі не будзеце ве-даць году смерці найкага ка-раля, але не дарую, калі не будзеце ведаць грамадскага падложжа Французскай рэва-люцыі. Тады не было яшчэ і дзесяцігоддзя Народнай Айчы-ны. Так нядаўна, здаецца, а ўжо мы, былыя вучні, узбага-целі і... пастарэлі. А Анастасія Тропак? На ёй не відаць сле-ду часу. Шчуплая, жвавая, з каротка абстрыжанымі валасамі, з характэрнай постацю паданай наперад, выглядае па-дзявочаму маладая. На пытан-не аб сакрэце маладосці, кажа мабыць таму, што... многа пра-цы і клопатаў, заўсёды заня-та.

Не лёгкае заданне пісаць аб чалавеку, перад якім некалі хваляючыся адказвала выву-чаны ўрок. Але прызнацца, гэтая жанчына ачароўвала мя-не і раней, і ўвесь час потым. Нястомная, непаседлівая, упар-

заўсёды кажу — трэба тры-мацца тэмы, тады для ўсіх бу-дзе лепш.

18 год настаўнікам, 10 — ды-рэктарам. Пачатак Дваццаці-годдзя быў у Канюках, вёсцы, якую ўспамінае сардэчна. По-тым Мілейчыцы, Бельск і ўжо шэраг гадоў у Гайнаўцы ды-рэктарам Беларускага ліцэя. Школа, якая да яе прыходу мела мноства непаладкаў і скупую колькасць вучняў (126), вырастае ў гігант (440) з пара-летнімі сярэднімі класамі. Завяла тут парадак на свой лад, паводле дэвізу: скромна ды чыста (ніколі не бачыла я ў А. Тропак дарагой спадніцы, але таксама ніколі — памятай). На жаночы спосаб выціснула са школьнага будынка каюткі на падлашшы, дзе пад стром-кім дахам зрабіла свой кабінет. Зімой тут холад нязносны, ле-там — жара нястрымная. Але кажа: «Як буду сядзець у ка-бінеце, які можа служыць за клас?» Быў калісь такі кабінет. Там цяпер 20 вучняў сядзіць.

Анастасія Тропак можа здзі-віць і бескампраміснай права-сцю сваіх паступкаў. У гэтым здаецца ідэальным прыкладам чалавек новага тыпу. Мо' та-му, што жанчына? Мо' таму, што перажыла многа і праца-вала многа, застаўшыся адна з малым дзіцём і старой мат-кай на пасляваенных зглішчах, пасля цяжкай хваробы?

(Працяг на стар. 5)

ЕУДАКІЯ ЛОСЬ



Прыйдзі па свежаму сняжку,
Па снежаньскаму ўгладку...

Прыйдзі, мой добры чалавек...
Па белай снежцы наўпросткі!
Мы пойдзем да злішня дзвюх рэк,
Да пасівелай асакі.
Такой зялёнаю была! —
Відаць, задумаецца ты.
«Зіма і вас не зберагла!» —
Заўваж! я пра чарать.
За рукі возьмемся — прэч!
Ад гэтых згадак да вішня.
Бо ціхі сум — такая рэч!
Якой лужаецца душа.

Я бачу: снежныя грудкі
І — дзве рукі,
Чак дзве ракі...



Фота: Юрка Грыко

Тыдзень у Маскве

Тыдзень, праведзены ў сталіцы СССР, не дае магчымасці ахапіць усіх складаных пытанняў гэтай вялікай метраполіі. Трэба ж ведаць, што Масква ў некалькі разоў большая ад Парыжа і мае зараз каля 6,5 мільёнаў жыхароў, г. зн. у два разы больш, чымсяці, напрыклад, Фінляндыя і амаль столькі, колькі мае Балгарыя. Велізарны абшар гэтага горада — вынік не толькі вялікай колькасці жыхароў. Вядома ж, што, напрыклад, Лондан ці Токіо маюць крыху больш жыхароў, а аднак сваёй плошчай уступаюць месца Маскве. Усё гэта з'яўляецца вынікам розных архітэктурных планаў. Масква, за выключэннем старога — старажытнага цэнтра горада, здзіўляе нас велічынёй прастору, даўжынёй і шырынёй вуліц, свабодным размяшчэннем будынкаў, паміж якімі ўдзельна месца для сквераў, паркаў і дзіцячых пляцовак. Аб маскоўскіх адлегласцях можа гаварыць, карыстаючыся прыкладамі.

З новага аэрадрома Шарамава да цэнтру горада 40 км, а трэба ўлічыць, што аэрадром амаль прылягае да заходняга квартала, які зараз будуюцца. Больш гадзіны едзем ад першай паўночнай станцыі метро, да апошняй, на паўднёвым усходзе, нягледзячы на тое, што падземна чыгуна развівае хуткасць 70 км на гадзіну. Зразумела, што калі б не было метро ў такім вялікім горадзе, дык жыццё стала б мукай. Нягледзячы на метро, у Маскве найменш 10 разоў больш легкавых аўтамабіляў, чым у Варшаве. К.б. пазбегнуць нейкіх няшчасных выпадкаў, большасць скрыжаваных у цэнтры мае паземныя праходы для пешаходаў. Зараз будуюцца такія праходы пад вуліцай Горкага, якая прыпаінае варшаўскую Маршалкоўскую.

Не здолеўшы на працягу тыдня ахапіць усе праблемы і справы гэтага велізарнага горада, я зацікавіўся толькі адным пытаннем — жыллёвым будаўніцтвам. Мне здаецца, што яго пазнаў даволі добра. Давялося ж пабыць ва ўсіх раёнах, якія будуюцца, удалося прасякнімацца разам з рабочымі і архітэктарамі, а таксама і з рэдактарамі «Строительной газеты», якая ў кожным нумары інфармуе аб разбудове савецкай сталіцы. Найбольшы будаўнічы плян у канцэнтруюцца зараз у наступных раёнах Масквы: Харашчова, Мяснікі, Мазілава, Валахенка, Новыя Кузьмінкі і Новыя Чаромушкі. Асабліва прыгожым здаваўся мне гэты апошні раён, у якім ужо сабудавана ўласна кажучы, асобны горад з некалькімі кварталамі, т.зв. мікрараёнамі. Такі мікрараён складае самастойны гарадскі арганізм, мае свае ўласныя ўстановы грамадскага карыстання. Новыя Чаромушкі спадабаліся мне асабліва сваёй прыгожай, сучаснай архітэктурай. Пераважаюць чатырохпавярховыя дамы маюць тут каларовую тынкоўку, шырокія вокны і выразна адрозніваюцца ад цёмнага стылю пабудовы І-шай паловы пачатка 30-х гадоў. У мінулым годзе пабудавана ў Маскве 2.600 тыс. кв. метраў жыллёвай плошчы, што азначае 87 тыс. новых кватэр. План на гэты год прадбачае такія самыя тэмпы будаўніцтва. Па тэмпах будаўніцтва Масква належыць да перадавых у сусветным маштабе. Нават у час вялікіх маразоў працягваюцца тут работы. Я бачыў, як пры 20-градусным морозе рабочыя спалучалі вялікія сценныя і зводныя блокі. Цэмент у іх не замараў, што ў нас з'яўляецца галоўнай прычынай перапынкаў у зімовы час. Шпакі тут таксама тэмпы працы. Хопіць толькі сказаць, што будова чатырохпавярховага дома працягваецца ў сярэднім 2 месяцы, а мантаж яго гатовых элементаў толькі 18 дзён. Трэба яшчэ адзначыць, што звыш 90% усіх дамоў будуюцца ў Маскве прамысловымі метадамі. І яшчэ аб коштах. Квадратны метр паверхні склаў у мінулым годзе каля 130 рублёў. У прыблізным пераліку на нашыя грошы гэта будзе каля 2.200 злотых. А для параўнання скажу, што ў нас кошт аднаго квадратнага метра ў 1963 годзе склаў 2.400 зл. Аднак улічваючы іншыя атмасферныя ўмовы, сцены маскоўскіх дамоў павінны быць грубейшымі і таму патрабуюць большай колькасці будаўнічых матэрыялаў. Трэба тады сцвердзіць, што ў Маскве будуюцца значна танней, чым у нас. Гэта перш за ўсё вынік поўнага выкарыстання прамысловых метадаў работы. А ў Новых Чаромушках, калі толькі паявіліся першыя дамы, было ўжо метро, якім можна найхутчэй даехаць да цэнтру горада. Метро — гэта найбольш наглядны прыклад таго, як улады дбаюць аб стварэнні для жыхароў гэтай вялікай метраполіі спрыяльных умоў жыцця.

УЛ. ЛАЗІНСКІ

Нацыянальнае пытанне

Зыходным пунктам ленинскага разумення нацыянальнага пытання ў сацыялістычнай рэвалюцыі з'яўляецца аналіз імперыялізму і яго нацыянальна-каланіяльных адносін.

Ленін абгрунтаваў палажэнне, што істота імперыялізму ў нацыянальным пытанні заключаецца ў падзеле нацый свету на прыгнечаныя і прыгнечаныя. Ленін выкрыў ілжывую, апартуністычную тэорыю аб мірным саюзе роўнапраўных нацыянальнасцей пры імперыялізме. З наступленнем эпохі імперыялізму нацыянальны прыгнёт выйшаў за дзяржаўныя рамкі. На базе манопалістычнага капіталу шматнацыянальных, каланіяльных дзяржаў пераўтварыліся ў прыгнечальнікаў велізарнай большасці нацый свету.

Стварэнне каланіяльнай сістэмы імперыялізму з'явілася выразам тэндэнцыі капіталізму ў нацыянальным пытанні, якая заключаецца ў імкненні да «інтэрнацыяналізацыі» спосабаў вытворчасці і абмену, да знішчэння нацыянальнай замкнёнасці, да гаспадарчага збліжэння народаў і паступоваму аб'яднанню велізарных тэрыторый у адно звязанае цэлае. Аднак гэта тэндэнцыя развілася не ў інтарэсах народаў, а з мэтай узмацнення панавання манопалістычнага капіталу

і выкачвання звышдаходаў. Імперыялізм аб'ядноўваў нацыі, устанаўліваў гаспадарчыя і іншыя сувязі паміж імі не добраахвотна, а насільна, шляхам анексій.

Раскрыўшы сістэму нацыянальна-каланіяльнага прыгнёту, Ленін паказаў, што ўсёй сваёй палітыкай у калоніях і за-

ЯК РАЗУМЕЎ ЛЕНІН

лежных краінах манопалістычны капітал капае сабе магіль. Побач з супярэчнасцямі паміж працай і капіталам, паміж рознымі капіталістычнымі краінамі, у эпоху імперыялізму ўсімі сіламі завастаецца супярэчнасць паміж капіталістычнымі краінамі і метраполіямі, з аднаго боку, і каланіяльнымі і залежнымі краінамі, з другога.

Імперыялістычная вайна пераканаўча паказала, што адзіным сродкам знішчэння нацыянальна-каланіяльнага прыгнёту з'яўляецца звяржэнне імперыялізму і ўстанаўленне сацыялізму. «Капіталізм з прагрэсіўнага

стаў рэакцыйным, ён развіў вытворчыя сілы на-толькі, што чалавецтву трэба або перайсці да сацыялізму, або гадамі ці нават дзесяцігоддзямі перажываць збройную барацьбу «вялікіх дзяржаў за штучнае захаванне капіталізму пры дапамозе калоній, манопалій, пры-вілеяў і нацыянальнага прыгнёту ўсялякага роду».

Ленінскае палажэнне аб падзеле нацый свету на прыгнечаныя і прыгнечаныя з'яўляецца ключом для разумення асаблівасцей нацыянальнага пытання ў эпоху імперыялізму.

Імперыялістычная вайна з'явілася яркім праяўленнем завастрэння дзвюх тэндэнцый капіталізму ў нацыянальным пытанні. У адказ на ўзмацненне зняволення нацый узмоцніўся рух прыгнечаных народаў да вызвалення ад імперыялізму і стварэнне самастойных нацыянальных дзяржаў. Першая сусветная вайна аказала велізарны ўплыў на развіццё нацыянальна-вызваленчага руху. У каланіяльных і залежных краінах у гады вайны прыкметна вырас нацыянальны капіталізм, паявіліся лік рабочага класа. Уцягаючы прыгнечаныя народы ў сусветную вайну, імперыялісты аб'ектыўна садзейнічалі ўзросту палітычнай свядомасці і рэвалюцыйнаму руху народаў.

чыць. Але іх адказы на пытанні журналістаў бываюць даволі дзіўныя. Напрыклад, трэнер спартсменаў, якія займаюцца з'ездам на санках, Зробіт, каб апраўдаць сябе, выставіў некалькі вельмі слушных аргументаў, але адзін з іх, хоць, можа, і слушны, але смешны. Ён сказаў, што 4 або 5 месца сярод такіх моцных сапернікаў — гэта зусім не дрэнны вынік, і каб на Алімпіядзе давалі не тры, а шэсць медалюў, дык ніхто і не падумаў бы дакучаць спартсменам.

Хутка гэта яго думка была скамантавана дасціпнымі словамі: «Яшчэ лепш, каб на Алімпіядзе прысуджалі не 6, а 4 медалюў, тады ўсе нашы прадстаўнікі вярнуліся б з Інсбруку ў ружовым настроі».

Замест таго, каб біць брава, хтосьці б'е сябе ў грудзі.

Л. Тарасевіч

ШЛЯХАМІ ДВАЦЯЦІГОДЗЯ

УЖО ЁСЦЬ ПЕРШЫЯ

Удзельнікі акцыі «Нівы» і «Грамады» «Шляхамі Дваццігоддзя»:

Самым першым уключыўся Беларускі агульнаадукацыйны ліцэй у Гайнаўцы — 70 асоб. Наступныя экскурсіі Ліцэя ў плане. У асобе дырэктар Тропак наша акцыя знайшла добрага прапагандыста.

На другім месцы знаходзіцца Гмінная Спудзельня «Самопомоц Хлопска» ў Нарве — экскурсія на 104 асобы.

Трэцім праявіў жаданне Агульнаадукацыйны ліцэй з Гайнаўкі — 50 асоб.

І чацвёртым — Пачатковая школа № 1 у Гайнаўцы.

Дасканалую падтрымку знайшлі мы і ў дырэктара Нарадовага парку ў Белаежы інж. Шымчака, які дае на запатрабаванне акцыі свой аўтобус. Дзякуем!

Чакаем на далейшыя заказы. (вл)

УВАГА, ЧЫТАЧЫ!

Неўзабаве пачнем друкаваць цыкл артыкулаў А. Амільяновіча пад агульным загалоўкам «Дарога славы». Будзе гэта дакументальны матэрыял аб беларускіх партызанах Беластоцкы, аб іх подзвігах у цёмныя гады гітлераўскай акупацыі.

УСПАМІНЫ КАМУНІСТАЎ

10)

Уладзімір Станкевіч ДАВІН 3 МНОГІХ

«Беларускую Сялянска-Рабочую Грамаду» мы пачалі арганізоўваць у нашай гміне ў студзені 1926 года, а за паўгода яе гурткі былі ўжо ў ўсіх вёсках, да якіх належала каля 2000 членаў. У пачатку сакавіка адбыўся ў Бераставіцы гмінны сход прысланых гурткамі дэлегатаў, на якім быў выбраны гмінны камітэт «Грамады». Мяне выбралі сакратаром камітэта. Склад камітэта быў устаноўлены раённым камітэтам партыі.

Стварэнне «Грамады», КПЗБ стварыла сабе шырокія лезальныя магчымасці арганізавання працуючых Заходняй Беларусі на барацьбу за нацыянальнае і сацыяльнае вызваленне. І гэтыя легальныя магчымасці выкарыстоўваліся намі як мага паўней, нягледзячы на перашкоды паліцыі. На пасяджэннях райкома партыі і камсамола мы пераважна абмяркоўвалі справы, якія трэба праводзіць праз «Грама-

ду». Нелегальных масовак мы ўжо не праводзілі амаль, бо вырашана грамадска-палітычныя справы працоўных мы маглі на агульных сходах сялян, скліканых гурткамі «Грамады».

Але ўжо ў другой палове 1926 года паліцыя пачала ўсё больш завастаць рэпрэсіі супраць дзейнасці «Грамады». Штотраз часцей пачалі забараняць праводзіць не толькі агульнавясковыя сходы, але і членаў гурткоў. У адказ: а гэта пачалі мы актыўна пісаць да ваяводскіх і цэнтральных улад пратэстаў супраць пераследвання дзейнасці легальна існуючай арганізацыі.

У студзені 1927 года пачалася ліквідацыя «Грамады». Усёды былі праведзены масавыя арышты актывіўных дзеячоў «Грамады», якіх абвінавачвалі ў прыналежнасці да КПЗБ і гэтакім чынам стваралі сабе падставы да роспуску «Грамады» і забароны далейшай яе дзейнасці.

«Беларуская Сялянска-Рабочая Грамада» ўтварылася ў канцы 1925 года ў выніку раскола, які адбыўся ў беларускай нацыянальнай пасольскай фракцыі ў Польскім сейме. З гэтай фракцыі вылучылася група паслоў (Рак-Міхайлоўскі, Валашын, Мятла) на чале з Браніславам Тарашкевічам, якая ўтварыла беларускую нацыянальна-рэвалюцыйную арганізацыю.

Яна ў сваёй праграме патрабавала: поўнага раўнапраўя для беларускага народа і ўсіх нацыянальных меншасцей, пражываючых у Польшчы; стварэння рабоча-сялянскага ўрада; аб'яднання захо-

днеларускіх зямель з усходнімі. Гэтымі патрабаваннямі яна выражала жыццёвыя інтарэсы прыгнечанага буржуазія і памешчыкаў беларускага народа і таму хутка вырасла ў грозную рэвалюцыйную сілу, якая ў першыя гады свайго існавання аб'ядноўвала ўжо ў сваіх радах звыш 100 тысяч членаў. Такага буйнага арганізацыйнага росту, — як сцвярджаюць гісторыкі, — не было ў гісторыі рэвалюцыйнага руху Еўропы.

Арганізатарам і фактычным кіраўніком усёй дзейнасці «Грамады» была Камуністычная Партыя Заходняй Беларусі. «Грамада» карысталася падтрымкай не толькі пераважаючай большасці беларускага народа, але і працоўных іншых нацыянальнасцей, пражываючых у Заходняй Беларусі.

Урад Пілсудскага, каб раздзіць напружаную рэвалюцыйную атмасферу ў Заходняй Беларусі, спрабаваў перацягнуць на свой бок беларускую інтэлігенцыю, каб пры яе дапамозе авалодаць «Грамадой» і надаць ёй нацыяналістычны характар. У гэтым з усіх сіл дапамагалі пілсудчыкам такія халві: фашызму, як Антон Луцкевіч, Радаслаў Астроўскі і Акінчыц, якія стараліся штурхаць «Грамаду» на супрацоўніцтва з польскім фашызмам.

Не маючы сілы і магчымасці авалодаць «Грамадой» і накіраваць яе дзейнасць у патрэбны для сябе напрамак, урад Пілсудскага зліквідаваў яе на пачатку 1927 года. Арыштаваны былі тысячы членаў «Грамады» на чале з кіруючым актывам і грамадаў-



Марыя Жыдовіч — доктар філалагічных навук, прафесар.



Савецкія жанчыны-вучоныя прайшлі складаны шлях, кожны з іх па-свойму цікавы. Вось, напрыклад, доктар філалагічных навук Марыя Жыдовіч.

Калісьці сялянская дзяўчынка Марыся марыла стаць настаўніцай. Але ў той час гэта былі толькі мары, бо дзяўчынак амаль не вучылі пісьменнасці. Але ёй, як і мільёнам іншым, пашчасліліся. Змянілася жыццё, прыйшла іншая пара, калі школы адчынілі свае дзверы для ўсіх без выключэння, а Марыся ўсё яшчэ марыла здабыць любімую прафесію. І мара збылася. Марыся стала настаўніцай. Яна не спыняецца на дасягнутым, а паступае ў вышэйшую навучальную ўстанову.

Прайшло 5 гадоў, універсітэт закончаны. Зноў выкладчыцкая праца, але ўжо з усімі іншымі ведамі. Сям'я, каханая муж і дачка. Матэрыяльная збыспечанасць. Здаецца, жыць і радыся. Аднак Марысю не пакідае імкненне да навукі, з'явілася жаданне заняцца навуковай дзейнасцю. І яна пачала рыхтавацца да абароны дысертацыі. Але тады, у тым дні здабылася страшэннае ў жыцці ўсяго савецкага народа — вайна! Проводзіў мужа на фронт, эвакуацыя. Гарады і вёскі ў агні, вышчэ самалётаў, разрывы смертаносных бомб, ад якіх ледзяная душа. Муж загінуў. Але і гэта велізарная цяжасць, якая звалілася на плечы Марыі Жыдовіч, не зламала яе. З маленькай дачушчай на руках, у чужым горадзе, пры сціплым картэжным пайку і газавай лямпе Марыя прасіжвала ночы над дысертацыяй. І ў 1944 годзе абараніла яе.

Што захапіла маладую жанчыну ў навуцы аб мове?

— Мая родная беларуская мова пры царызме не

лічылася самастойнай, — гаворыць яна. — Яе адносілі да дыялектаў іншых моў, нягледзячы на тое, што на ёй гаварылі мільёны беларусаў. Мне хацела ся развіваць граматыку і лексіку роднай мовы. На гэтай жа мове гаварыў вялікі вучоны, першадрукар Георгі Скарына. На гэтай мове пісалі свае творы Максім Багдановіч, народныя паэты Янка Купала і Якуб Колас.

Настойлівая праца на працягу некалькіх год дазволіла Марыі Жыдовіч стаць прафесарам, доктарам філалагічных навук.



Ніна Каменская — членкараэспандэнт Акадэміі навук БССР, доктар гістарычных навук, дырэктар інстытута гісторыі партыі пры ЦК КП Беларусі.

Лідзію Чаркасову ў навуку прывяла любоў да пазнання глыбокіх праяваў асноваў жыцця. Прафесар займаецца вывучэннем уздзеяння радыяцыі на жывы арганізм. На гэту тэму яна выступала з дакладам на міжнародным сімпозіуме ў Чэхаславакіі. Лідзія

Чаркасова адна з актыўнейшых членаў рэспубліканскага камітэта абароны міру.

Аб жанчынах — вучоных, іх адданай працы, радасці, клопатах і беспакойным жыццём можна напісаць вялікую кнігу. Ці ж можна расказаць аб іх у невяліччай карэспандэнцыі?

І ўсё такі я не магу не ўспомніць аб Эме Сябаравай, вучоным — селекцыянер, якая сваімі рукамі імкнецца змяніць свет, зрабіць яго лепшым і прыгожым. Але ва ўмовах нашага клімату зрабіць гэта вельмі цяжка. Кожную вясну пад кіраўніцтвам Сябаравай высаіваюцца тысячы зернят. З дзесятка тысяч іх пасля першай зімы застаецца дзве-тры тысячы. Яшчэ адзін адбор — і іх толькі тысяча. Па-

тысяч гатункаў розных пладовых дрэў. Іх неабходна палепшыць. Дрэўцы павінны не баяцца марозу, даваць штогод высокі ўраджай, а плады іх — доўга захсвацца.

Аб сваёй селекцыйнай працы вучоны расказвае людзям. Яна з'яўляецца аўтарам каля 50 апублікаваных работ. За шматгадовую навуковую працу Эма Сябаравы ўзнагароджана ордэнам Працоўнага Чырвонага Сцяга. За выведзеныя ёю новыя гатункі чарэшні інстытут, у якім яна працуе, ўзнагароджаны на Эрфурцкай выстаўцы срэбнай медалью.

Вельмі цікавая і патрэбная праца вучоных — акулістаў Тацяны Бірыч і Марыі Зэлатаровай. Празвішчы гэтых двух жанчын — прафесараў вядомыя далёка за межамі рэспублі-

ных густаў, сродкам выхавання ў людзей пачуцця прыгажосці.

Розум і сэрца аддае чалавеку анкалаг Тацяна Паддубная. Свет цудоўны! Які дарагі ён для чалавека! Рэнтгенатэрапія, навішныя прэпараты, хірургічнае ўмяшчальства можа прадоўжыць жыццё, але не выратуе чалавека, калі толькі звернецца да анкалага вельмі позна. Вось чаму вельмі важная справа — прафілактыка рака.

Вялікі ўклад у развіццё навукі ўносяць прафесар-доктар гістарычных навук Ніна Каменская, прафесар, доктар медыцынскіх навук рэнтгенолаг Берта Сосіна, рэктар Віцебскага медыцынскага інстытута прафесар Глафіра Мядзвєтэва, нейрахірург Ніна Красільнікова, прафесар артапед Роза Мініна і многія іншыя.

Разнародны свет, разнародныя галіны навукі, але без пераўвядчэння можна сказаць, што ў кожную з іх савецкія жанчыны нароўні з мужчынамі ўносяць дастойны ўклад, змяняючы наша жыццё, узбагачаючы яго і ўпрыгожваючы. А дзеля гэтага варта жыць і працаваць.

АЛЯКСАНДРА УС,
рэдактар часопіса
«Работніца і сялянка»

БЕЛАРУСІЯНА

Выдавецкая навінка

Нядаўна з'явілася ў друку каштоўная выдавецкая навінка. Маём тут на думцы кнігу Віталія Станкевіча п.з. «Грамадскія канфлікты ў польскай вёсцы 1918—1920 гг.» Выпусціла яе Дзяржаўнае навуковае выдавецтва ў Варшаве.

Для беларускага чытача асабліва цікавым будзе раздзел кнігі, у якім аўтар удзяляе ўвагу становішчу беларускага сялянства ў перыяд калі вясною і летам 1919 года польская армія заняла землі, размешчаныя на ўсход ад ракі Буг. Гаворыцца тут аб адносінах народа да т.зв. федэральнай палітыкі Пілсудскага, да яго намеру правесці сельскагаспадарчую рэформу. В. Станкевіч выкрывае класавы характар мерапрыемстваў тагачасных польскіх ўлад, накіраваных на аднаўленне абарончых на захадзе землях Беларусі. Змаганне супроць гэтых імкненняў, як падкрэслівае В. Станкевіч, набывала ў асяроддзі беларускіх працоўных мас характар сацыяльных і нацыянальных рухаў. Аўтар гаворыць аб вялікай у той час заастраснасці класавай барацьбы, аб глыбокіх палітычных зрухах, якія сягалі народных нетраў. У гэтай кнізе асвятляецца таксама палітыка пясочных польскіх палітычных партый і духавенства, каб пачуць беларускіх сялян да поўнай паслухмянасці ў адносінах да вялікіх землеўладальнікаў.

Не менш цікавым з'яўляецца матэрыял аб становішчы беларускага і польскага сялянства ў перыяд наступлення Чырвонай Арміі летам 1920 года. Віталій Станкевіч выкарыстаў у сваёй працы багатыя архіўныя крыніцы, публікуючы часам малавядомыя факты. Яго кніга варта ўвагі.

(км)



Пасяджэнне прэзідыума

Умела, прадумана выдаваць грошы — не такая простая справа. Апошнія пасяджэнне прэзідыума ГП БГКТ абмяркоўвала баланс мінулага года. Справаздача выдаткаў за 1963 год паказвае, што ёсць у нас і недахопы ў гэтай галіне. БГКТ не выкарыстала поўнасцю свайго бюджэту на камандзіроўкі актыву. Актыву нашага таварыства замала ў мінулым годзе выязджаў па справах БГКТ, а гэта значыць, што замала было выездаў у гурткі на вёскі, мала гурткам дапамагалі. Прэзідыум выразіў перакананне, што ў гэтым годзе гэтага недахопу не будзе.

На пасяджэнні абмяркоўвалі таксама наступныя справы: збор экспанатаў на рэгіянальны музей, кадравыя справы і прыдзяленне грошай на дыеты для эстрады «Лявоніха», калі яна выязджае з канцэртамі на вёскі.

У 46-ую

ГАДАВІНУ

Па ініцыятыве гарадскога аддзела БГКТ у Беластоку 20 лютага адбыўся ўрачысты сход, прысвечаны адзначэнню 46-ай гадавіны Савецкай арміі і ваенна-марскога флота. На гэты сход прыбыло многа членаў і сімпатыкаў нашага таварыства. Вялікая зала таварыства не змясціла ўсіх людзей. Прышлося здымаць дзверы, каб з калідора прыбыўшыя маглі бачыць сцэну. На сцэне ў прэзідыуме схода былі запрошаныя прадстаўнікі савецкай арміі з вайскавай часці ў Беластоку. З дакладам аб слаўнай гадавіне выступіў сакратар ГП БГКТ Уладзімір Юзюк. Выступіў таксама афіцэр савецкай арміі. Пасля ўрачыстай часткі быў выветлены савецкі фільм.

ПЕРАД ФІЛЬМАМ

22 лютага перад кінафільмам у памяшканні ГП БГКТ інструктар гарадскога аддзела Вера Юшчук прачытала прыбыўшым апавяданне Міколы Лобача пад загалоўкам «Недарэчлівы лёс».

(мх)



Выхавальніца Ірына Хмялеўская сярод дзяцей.

Выхавальніца Іра

28 дзяцей глядзіць на сваю выхавальніцу Іру Хмялеўскую. Яна чытае ім байкі, вершы. Усе ўважна слухаюць. Усе здаволеныя. А калі нейкае дзіця расплачацца, Іра сусцешыць яго, прыгалубіць і яно зноў пачне бавіцца лялькамі або нейкімі іншымі забаўкамі. Любіць малышы сваю «паню». Магчыма таму кожную раніцу вельмі ахвотна збіраюцца ў прадшколле. Любіць дзяцей, любіць сваю працу і Іра Хмялеўская. Працуе яна першы год. І працаваць ёй выпала ў вельмі прыгожым, нядаўна пабудаваным прадшколлі ў Саколцы. У мінулым годзе закончыла яна ў Беластоку сярэднюю школу выхавальніцы. Гэта першая яе праца. І працаваць ёй добра. Добра і таму, што калектыў дружны.

У прадшколлі ў Саколцы 120 дзяцей, якімі апыаецца 8 выхавальніц. Усе яны імкнуча выхоўваюць у найменшых грамадзян Саколкі найлепшыя чалавечыя якасці, развіваюць у іх добрыя навікі. (мх)



Рабочая нарада актыву Гайнаўскага аддзела БГКТ абмеркавала 5 праблемных спраў, на якія будзе накіравана дзейнасць аддзела ў бліжэйшы час.

Першая справа. Ішла гутарка аб тым, каб актыўна аддзела яшчэ больш дапамагаў сваімі парадамі гурткам БГКТ на вёсцы, каб пабуджаў іх папулярнаваць беларускую культуру сярод насельніцтва, каб вызваляў у іх ініцыятыву да карыснай працы. Важнай справай з'яўляецца аплачванне членскіх складчын і падпіска на «Ніву», вядзенне належнай эвідэнцыі і дакументацыі. Каб гэтыя справы добра паставіць у гуртках, кожны з удзельнікаў нарады абавязваўся далей сістэматычна абслужваць прызначаны яму адзін або два гурткі ў паасобных вёсках.

Другая справа. Да яе належыць разбудова беларускай арганізацыі.

— Усе ёсць даныя на тое, — гаварыў даклад-

чык, інструктар ГП Мікалай Лобач, — каб у Гайнаўскім павеце налічвалася 5—6 тысяч членаў беларускага таварыства.

Трэцяя справа. Да канца бягучага квартала пазнаёміць членаў і сімпатыкаў таварыства ва ўсіх вёсках з дасягненнямі Беларускай ССР. Акты-

За эфектыўнасць дзейнасці

вісты таварыства будуць арганізаваць даклады і гутаркі аб эканоміцы, гісторыі культуры і літаратуры БССР. Аддзел абавязваўся забяспечыць усіх дакладчыкаў патрэбнай літаратурай. У наступным квартале Гайнаўскі аддзел БГКТ актыўна ўключыцца ў адзначэнне 20-годдзя народнай Польшчы.

АКТИВІЗАЦЫЯ ГАЙНАЎКІ (II)

У Гайнаўскай радзе нарадавай ляжыць 467 заявак на прыдзел кватэр. 192 заяўкі сярод іх з'яўляюцца працаўнікі прадпрыемстваў, падлеглых ведамству лясніцтва і драўлянай прамысловасці. Ці атрымаюць яны кватэры? Зразумела. У час раздзелу новых кватэр гаспадары горада кіруюцца жыллёвымі ўмовамі патрабуючых. І хоць прадпрыемствы маюць свой уласны фонд на будову жылых дамоў, то ўсё ж такі многія рабочыя атрымаюць кватэры, пабудаваныя на грошы рады нарадавай.

Ці аднак ведамства лясніцтва і драўлянай прамысловасці не можа павялічыць свой удзел у будове жылых дамоў у Гайнаўцы?

Або возьмем пад развагу справу дзіцячых садоў (прадшколляў) і ясляў (жлобкаў). Не хапае ў іх месца для 180 дзяцей ра-

бочых гайнаўскіх прадпрыемстваў. Рада нарадавая будзе новыя дзіцячыя сады, але гэта не вырашыць яшчэ праблемы.

Вядома, што Гайнаўка — гэта не метраполія, але ўсё ж цяжка пага-

ГАЙНАЎКА НЕ МЕТРАПОЛІЯ

дзіцца з фактам, што паўтары тысячы людзей штодзённа ходзіць пехатой па 3—4 кіламетры з Юдзішак, Дольнага ці Гурнага да працы на прадпрыемстве. І зноў праблемы гарадскога транспарту не выра-

шыць сама рада. У гэтай справе перш за ўсё павінны быць зацікаўлены прадпрыемствы. Не ўспамінаю тут аб камунальных абсталяваннях горада. Зараз выконваецца тэхнічная дакументацыя вадаправода і каналізацыі. Карыстацца ім будзе ўсе прадпрыемствы.

да нельга абмежаваць толькі да пабудовы і развіцця аднаго ці некалькіх прадпрыемстваў. Гэта толькі пачатак. Цешыць нас развіццё прадпрыемстваў, але не можам абыякава глядзець, што за бурным развіццём прамысловасці не паспяваюць сацыяльныя і камунальныя абсталяванні горада.

Незадоўга Гайнаўка атрымае перспектывны план загаспадаравання. На маю думку, вельмі дарэчы было б зацікавіць гэтым планам ведамства лясніцтва і драўлянай прамысловасці. План выкажа патрэбы горада на бліжэйшыя 20 год. У планавай разбудове Гайнаўкі абавязаны прыняць большы ўдзел прадпрыемствы, аб'яднаныя ў ведамстве лясніцтва і драўлянай прамысловасці. На такім жа прынцыпе і аснована супрацоўніцтва горада з прадпрыемствамі.

ЮЗЭФ КОЗАК
Гайнаўка



Янка мог бы вучыцца. Фота М. Хмялеўскага

Нейкі час назад у артыкуле «Пакрыўджаны лёсам» мы пісалі аб няшчаснай сям'і Каліноўскіх, псіхічна хворых, жыхароў з вёскі Плянты, Беластоцкага павета. У той час бацьку і старэйшага сына Каліноўскіх аддзел грамадскай апекі Прэзідыума ПРН змясціў у Харашчы. а малодшага, 13-гадовага Янку, вельмі развітага хлапчука — у дзіцячым доме. Так зрабілі для таго, каб адлучыць хлапчука ад хворай сям'і, даць яму належную апеку і ўмовы на навук. На жаль, пасля некалькіх дзён пабыўкі Янка ўп'як з вёскага дома. Вярнуўся ў Плянты да псі-

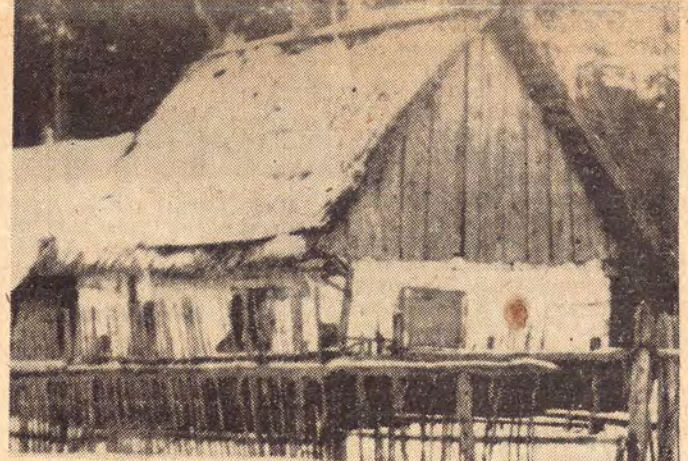
хічна хворай маці, да сваёй трыскаў. якіх пакінуў у спархелай, старой хатцы.

Янка неахвотна расказвае аб сваёй пабыўцы ў дзіцячым доме.

— Цяжка было, — кажа, — Есці малавата. Выгружаць вугаль застаўлялі. Рукі абмудзілі.

Але і ў хаце не было чаго есці. Хворая маці не нарыхтуе. 13-гадовы Янка

Што будзе з Янкам?



Хатка, у якой жывуць Каліноўскія.

«барацьбіт за беларускую справу?» Зразумела, што нідзе ў іншым месцы, а ў Заходняй Германіі сярод тых, з якімі звязаў свой лёс і ганебную дзейнасць.

У Заходняй Германіі Ільяшэвіч пасяліўся ў лагеры для беларускіх эмігрантаў (такіх, як ён) у Ватэнштадзе. Скончылася другая сусветная вайна. Але людзі Ільяшэвічаўскага тыпу не перасталі дзейнічаць. Цяпер іх дзейнасць была накіравана на падрыхтоўку да новай вайны. І вось

Ільяшэвіч, якога ў эміграцыйных колах папулярна звалі «Дзядзька Хведар», зусім не марнаваў часу ў лагерах Ватэнштадта на роздумы аб сваім гітлераўскім мінулым. Ён пастаянна падарожнічаў. Навязваў розныя кантакты з беларускай эміграцыяй, а асабліва з яе правадырамі. У Парыжы размаўляў з інж. Мікалаем Абрамчыкам (вядомым сваім супрацоўніцтвам з немцамі ў час акупацыі на Беларусі) — арганізатарам на эміграцыі, у Гам-



Гарыць Райск. 142 расстреляных.



«ДЗЯДЗЬКА ХВЕДАР»

Так выглядаў сапраўдны твар мгр Хведара Ільяшэвіча. Нічога тут лішняга, а дадаваць можна было б яшчэ няма. Гэты чалавек і згуртаваная вакол яго кліка здраднікаў толькі і мелі тое супольнае з беларусамі, што нарадзіліся беларусамі і па-беларуску гаварылі. І гэта ўсё. Беларускае насельніцтва Беластоцчыны ад 1941 да 1944 года, змагаючыся за сваё існаванне, арганіза-

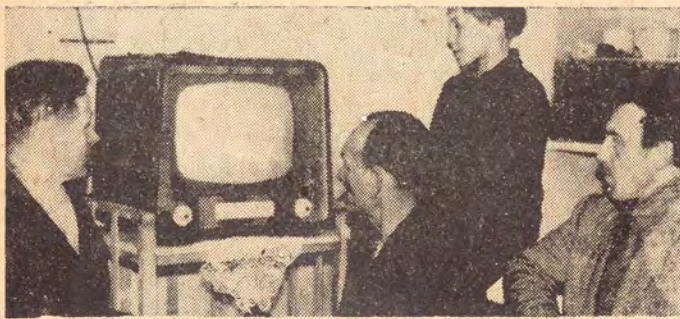
вала антыфашыскае падполле і партызанскія атрады, такія, напрыклад, як імя Дзяржынскага, Пархоменкі, Кутузава, Макарава, Каліноўскага, Звязды і іншыя. Штодзённымі дыверсіямі на чыгуначы, шашы, дыверсіямі на прадпрыемствах, замахі на гітлераўцаў паказвалі, што беларускі народ змагаецца. Змагаецца не толькі супраць гітлераўскіх захопнікаў, але і супраць такіх фашыстаў, як Ільяшэвіч і яго зграя. Калі гарэлі



Хведар Ільяшэвіч (здымак перадаваешы).

падпаленыя эсэсаўцамі беларускія вёскі, Ільяшэвіч у «Новай Дарозе» пісаў палымныя артыкулы, выхваляючы гітлераўцаў і «новы лад», уведзены фашыстамі на Беластоцчыне («Новая Дарога» № 14 ад 28 чэрвеня 1942 г., артыкул аб расстрэле жыхароў Райска). Калі акупанты арганізоўвалі аблавы на беларускую моладзь, каб вывесці яе ў няволю, Ільяшэвіч сваімі артыкуламі, а яго агітатары да вёсках заахвочвалі моладзь дабравольна ехаць на працу ў германію. Калі беларускія патрыёты — партызаны, сувязныя, падпольшчыкі, заложнікі — гінулі, замучаныя гестапаўцамі ў беластоцкіх турмах, у лагерах смерці, калі стаялі пад дуламі гітлераўскіх вінтовак або пад шнуром віселіцы ў Белавежы, тады Ільяшэвіч і кліка здраднікаў арганізоўвалі вечарыны і выступленні для гітлераўскіх часцей. Доўга можна было б пералічваць, але і тых некалькіх прыведзеных фактаў дастаткова.

Пад напорам наступаючай Савецкай Арміі гітлераўцы, а таксама Ільяшэвіч і яго суполка уцяклі з Беластоцчыны. Дзе знайшоў схованку, гэты



Што рабіць у ціхай вёсцы, калі за акном шалее завіруха. Аляксандр Сацэвіч найчасцей сядзе тады за швейную машыну.

Калі ўжо забяляць плечы, Аляксандр адрываецца ад новенькай швейнай машыны і ўключае... тэлевізар. Вялікі, за 9 тысяч. На шкляным экране калышацца доўгае лісце высокіх палым. Гарачая Афрыка кланяецца Аляксандру Сацэвічу ў яго

казкі і «Місь з акенка».

Адкуль узяў ён грошы і на мураваны дом, і на дарагі тэлевізар, і на новенькі матыцыкл? — лезуць у галаву думкі. — Праўда, ён кравец. Гэта дае нейкі даход, але ці гэта ўсё?

— У мяне 5 гектараў ворнай зямлі, трымаю тры каровы і трое цялят, — гаворыць Сацэвіч, а я хутка пералічваю: гэта ж больш, як па сто галоў на сто гектараў. Ва ўсім Беластоцкім ваяводстве выпадае ўсяго ледзь па 40 кароў на сто гектараў.

рашаджаць не выпадае.

Тэлевізар вабіць людзей, асабліва ў нядзелю і ў святы.

Калі вочы нацешацца тэлевізарам, завязваецца гутарка, вядома, аб справах, якія ім найбліжэйшыя.

— Ну, Гаевіч, ты ж сакратар партыі, як там будзе з гэтымі сеўнікамі да рассявання ўгнаенняў? Прададуць урэшце іх нашаму гуртку?

— Сапраўды, як там з тым будзе?

— Чаго вы да мяне? — бароніцца сакратар мясцовай партыйнай арганізацыі Язэп Гаевіч. — Пытайце старшыні гуртка або вось яго, Якуба Міранчука. Ён жа важнейшы за мяне, ён член павятовага камітэта.

— Трудная справа, — паясняе Міранчук, — за грошы з дзяржаўнага фонда развіцця сельскай гаспадаркі не хочучь прадаць сеўнікаў на ўгнаенне. Збожжавыя сеўнікі, калі ласка, прадалі, а гэтых не хочучь. Па-мойму, няма тут ніякай розніцы.

Усе моўкнуць. Увагу ізноў прыкоўвае тэлевізар. Але потым нехта пытаецца Язэпа Гаевіча:

— Як твая абора? — Цяпер зіма. Закончу вясною. На дзесяць штук планую.

Гаевіч трымае зараз 4 каровы і 2 цялят. На няпоўных 5-ці гектарах ворнай зямлі. На дадатак у яго пяцёра свіней, чатыры авечкі і двое коней.

— Каня аднаго хачу прадаць. Трактарам лепш

(Працяг на стар. 7)

СЕЛЬСКАЯ ГАСПАДАРКА БЕЗ ТАЙМНІЦ

ХОДЗЯЧЫЯ КАЖУХІ

Нярэдка ў нас можна пачуць, што не варта ўжо гадаваць авечак, не аплачваецца. Таму пагадоўе авец у нашым ваяводстве з кожным годам ўсё меншае. На першы погляд здаецца, што гэта вядзе да змяншэння скупку воўны. Але не. Гадоўцы авец прадаюць столькі воўны, як і раней, ды

яшчэ лепшай якасці. Расцімаць гэтую з'яву можна вельмі проста: ёсць у нас менш авечак, але значна паправілася іх якасць. Наглядаецца вялікая розніца ў колькасці настрэжанай з авечкі воўны. Наша шырока распаўсюджаная авечка дае ў сярэднім 1,8 кг воўны, а найлепшыя пароды даюць 12 кг. І хоць за пародзістымі авечкамі патрэбны лепшы дагляд, аднак даходы значна перавышаюць кошты гадоўлі. Значыць, варта гадаваць авечак, але пародзістых, такіх, якія даюць не менш 3,5—4,5 кг воўны.

СПАТКАН- НЕ НА ПАДДАШЫ

(Працяг са стар. 1)

У гэтым годзе дачка яе ўжо здае экзамены на атэстат сталасці. Хоча ісці ў медыцынскую акадэмію, а маці намагаюцца на філалагічны факультэт. Хоча, каб была настаўніцай. Ці такі салодкі хлеб настаўніцкі? Для дырэктар Тропак гэты хлеб не страціў сваёй салодкасці. Хочацца ёй вучыць, у гэта ўкладаць сілы, а не ў арганізацыйна-папяркова — бюракратычную работу. Любіць быць з моладдзю, «сваёй добрай моладдзю». Але калі напісала просьбу да ўлад, каб звольнілі з дырэктары і далі працаваць настаўніцай, атрымала толькі 200 зл. нейкага дадатку да зарплаты (невялікай). Такі быў адказ. А мне, даведаўшыся аб гэтым, стала прысма, што такім добрым працаўніком, добрым дырэктарам аказваецца гэтая рухлівая тонкая жанчына.

Імёна таму, што жанчына. Што з'яўляецца жывым доказам супраць усіх павярхоўных сцвярджэнняў аб меншай прыдатнасці і здольнасці жанчын. Праўда, можна знайсці розніцу паміж дырэктар Тропак і некаторымі мужчынамі на высокіх пасадах. Анастасія Тропак не любіць гаварыць, а любіць рабіць. Ужо другую кадрую яна ваяводская радная. І інтарэсы свайго павета ў ваяводстве бароніць з адданасцю. Даводзіцца ёй выступаць. Перад кожным выступленнем перадыржыць, але выступленне яе мае толк і сэнс. Лішняга смеласць вядзе да балбатні, якой не церпіць дырэктар Тропак.

Маючы шырокія веды, падыход гісторыка, з'яўляецца неадлучным дарадчыні афіцыйных павятовых урачыстасцей. Пачах піша даклады для іх, характэрныя сціпласцю, канкрэтнасцю тэмы, ужо некалькі год яна старшыня павятовага праўлення ігі жанчын.

Прызнаецца, што мала цяпер там працуе. Не хачае часу. Трэба б да лекара схадзіць, часта галава баліць, але ўсе на пошты, а пакуль у шуфлядзе заўсёды знойдуцца таблеткі.

Прашу яе здымаць. Няма «Напішыце, што зрабілі, але лопнуў негатыў», — смеецца. Я не спадзявалася, што яна такі вясёлы чалавек. «Люблю пасмяяцца, часам і паплачу ноччу». «Што плач дае?!» — кажу. «А тое, што на ранак з большай заўзятасцю бяруся за работу». З такім плачам можна згадзіцца.

Звініць званок. Дырэктар мае цяпер урок. Гэтай прыемнасці, як кажа, не можа адабраць у яе сам міністр. Па крутых сходах спускаюся з паддашша, дзе ў спартанскіх умовах працуе адзін з многіх людзей Двадцатгоддзя.

ВЕРА ЛЕЎЧУК
На здымку Анастасія Тропак на апошнім з'ездзе БГКТ.

Фота: архіў.

Гэтую думку пацвердзіць Юзэф Мачульскі і Юзэф Жэра з вёскі Гжыбы — Ажэпы, Сямішчэка павета, або Юзэф Лукаска з Руткі. Яны атрымваюць ад адной авечкі каля 4,5 — 5 кг воўны добрай якасці. Такіх гадоўцаў у нас ёсць нямала. Нездарма ж гадоўля авечак лічыцца нашай спецыяльнасцю.

Гадоўля авец аплачваецца ў тых краінах, дзе ёсць добрыя пасішчы, дзе сухі і цёплы клімат. Таму вялікі дасягненні ў авечкагадоўлі маюць Аўстралія, Новая Зеландыя, Аргентына, краіны Паўднёвай Афрыкі і прыкаўказскія раёны СССР. Якраз у СССР знаходзяцца найлепшыя ў свеце

(Працяг на стар. 7)

Святочная размова

(Працяг са стар. 1)

Лічу, што нават жанчыны з некалькімі дзяцямі павінны выйсці з хаты і глянуць на жыццё іншымі вачыма — усё для ўласнай карысці.

Надзея Азябла — Пянькі (Беластоцкі пав.).

— Існуе вялікая розніца ў выглядзе гарадской і вясковай жанчыны. Інакш яны адзеты, інакш захоўваюцца. Я, хоць з вёскі, люблю быць моднай. А таксама ж, як кожная вясковая жанчына, працую на гаспадарцы і таксама, як кожная з іх, не многа маю лішняга часу. Вясковыя жанчыны часта лічаць, што намалываць губы ці ўжываць іншыя касметыкі — не для іх. Няпраўда! Вазьміце ў рукі газету, там напісана інакш. Хачацца б, каб жанчыны на вёсках больш звярталі ўвагу на сучасную моду, а просьба да ўсіх мужчын, каб не лічылі дрэннымі такія імкненні ў вясковай замужняй жанчыны.

І на гэтым заканчваем нашу размову. Дзякуем. Калі хто з жанчын хоча яшчэ аб нечым сказаць, просім. Можам і павінны гаварыць аб жанчынах не толькі ў дзень іх свята.

В. Л.

НІВА стр. 5

КАЛІ ЗА АКНОМ ЗАВІРУХА

ўласнай хаце. А за акном свішча і стогне страшэнная зімовая завіруха.

— Найбольш жонка хачела тэлевізар, — кажа Аляксандр Сацэвіч.

— А ён, — паказвае Мар'я на мужа, — вачэй ад яго не адрывае.

— Я больш увагі прысвячаю апошнім паведамленням, каб ведаць, што на свеце робіцца, і сельскагаспадарчым гутаркам. Цікавыя яны. На вясну паспрабую правесці вопыт на аснове таго, чаму вучаць у тэлебачанні.

— А мне, — заяўляе пяцікласніца Надзя, — найбольш падабаюцца

Значыць, многа, вельмі многа сялян на Беластоцчине не патрапіць весці так гаспадарку, як Аляксандр Сацэвіч з Грабаркі.

— Мабыць, не менш тысячы злотых у месяц атрымліваеце за малако?

— Часам і больш — адказвае гаспадыня.

— А што найбольш аплачваецца вам гадаваць?

— Цялят і свіней. З цялят найлепшы даход, — паясняе гаспадар, а яго дачушка, пяцікласніца Надзя просіць, каб мы ўціхамірыліся. Ідзе як раз яе любімая тэлепастаноўка. Вучаніцы пе-

Супрацоўніцтва

Усё больш ажыўленай становіцца сяброўскае супрацоўніцтва БГКТ са студэнтамі Беластоцкай Медыцынскай Акадэміі. Студэнты актыўна ўключаюцца ў працу нашага таварыства, чытаюць у вясковых лектарскіх пунктах лекцыі на медыцынскія тэмы, арганізуюць т. зв. «белыя нядзелі». Пераканаліся ў гэтым у нядзелю 16.III.64 г. жыхары вёскі Трасцянка, Гайнаўскага павета, якія прымалі чарговую студэнцкую медыцынскую экспедыцыю. Карысталіся лекарскаю парадаю старыя і маладыя. Карысталіся і тыя, каму проста хачелася на ўсякі выпадак правесці. Больш ста жыхароў Трасцянікі атрымалі рэцэпты на патрэбныя лякарствы. Шмат карыснага мелі і ўдзельнікі выезда. Спартрэбіца ім знаёмасць сялянскага асяроддзя, у якім шмат каму з іх прыдзецца ў будучыні працаваць.



бургу, так званай «Беларускай народнай рэспублікі». Ільяшэвіч супраўкаўся з Радаславам Раманам Астроўскім — «прэзідэнтам» па волі Гітлера на акупіраванай Беларусі, а на эміграцыі старшыней так званай «Беларускай Цэнтральнай Рады». У Гладбаху (ФРГ) Ільяшэвіч бачыўся з Сяргеем Шчэрбай і палкоўнікам Зарэчным, афіцыйных беларускіх «урадаў», а сапраўды арганізатарамі шпіянажу і шпіёнскіх школ, выпускнікі якіх перакідваюцца на тэрыторыю Савецкага Саюза і Польшчы.

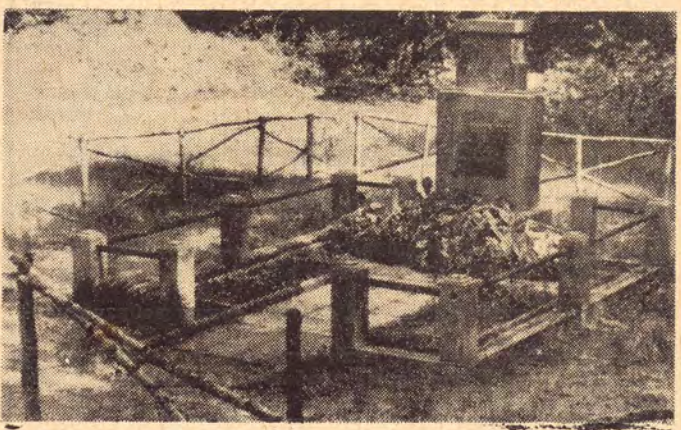
Ільяшэвіч на эміграцыі ўваходзіў у склад розных «рад», «урадаў» і «таварыстваў», якія незалежна ад сваёй шыльды мелі (і маюць) адну мэту — шпіянаж супроць краін сацыялістычнага лагера. У арганізаванні шпіянажу з Заходняй Германіі ў Польшчу і СССР не

малы ўдзел меў і Ільяшэвіч.

«Дзядзька Хведар» правяў сябе на эміграцыі не толькі як «дзеяч» розных «рад» ці гітлераўскіх арганізацый (хоць пад новымі шыльдамі), але таксама як публіцыст і літаратар. Яго поўныя нянавісці да Савецкага Саюза артыкулы, пад псеўданімам Святаслаў Залужны, з'яўляліся ў «Незалежнай Беларусі» і «Вацькаўшчыне», а таксама ў іншых эміграцыйных органах, вельмі нагадваючых гітлераўскую «Новую Дарогу». Быў таксама адным з арганізатараў беларускага літаратурнага гуртка «Шыпына», у якім меў выклады «Шыпына» згуртоўвала «літаратараў», «дзеячоў культуры» з падобным мінімумам, як «Дзядзька Хведар», гэты Святаслаў Залужны.

Арганізацыйна — шпіёнска — літаратурная дзейнасць Хведара Ільяшэвіча

была перарвана 6 лістапада 1948 года няшчасным выпадкам на шашы пад Браунсвайгам, у якой атаман загінуў. Можна здагадацца, што гэтая смерць не была выпадковай. У шпіёнскай кар'еры часта так бывае, што па волі сваіх былых хлебадаўцаў яны «замаўваюць» назаўсёды тады, калі вельмі шмат ведаюць і мець іх нявыгадна. Так, мабыць, было і з Ільяшэвічам.



Белаежа. Магіла 483 расстраляных.

А. АМІЛЬЯНОВІЧ

Так з дакументаў і прыведзеных фактаў памалу вырысоўваецца воўблік мгр Хведара Ільяшэвіча — «дзядзькі Хведара», або Святаслава Залужнага, заслужанага шпіёна абвера, супрацоўніка беластоцкага акружнага гестапа, арганізатара і духоўнага правадыра беларускага фашысцкага руху на Беластоцчине.

А ШЫРОКІМ СВЕЦЕ

Па вузкім зававулку горнага сяла ідзе святочны натоўп. Паперадзе два смуглявыя маладыя хлопцы. Яны іграюць на двух-ствольных флейтах з чароту. За імі дзяўчаты і хлопцы з вазаі, блюдамі, флягамі, талеркамі ў руках. Ззаду тупае асёл, нагужаны нейкімі скрынямі. Такімі скрынямі, дошчачкамі загрузаны павозкі, якія цягнуць валы. Рогі валоў абкружаны шаўковымі істужкамі, а шыі — вянкомі кветак. На канцы гэтай цікавай працэсіі энергічна ступае сівавалосы стары ў галаўным уборы, званым у гэтых мясцінах «берытта».

— Што гэта? — пытаем старога.

— Нічога асаблівага, — адказвае ён. — Мая ўнучка Джавапа выканала традыцыйны абрад — «перанос пасагу». Пераносяць усё: тканіну, дышаны, пасуду, нават мюблы, якую мясцовыя людзі вельмі цэняць, бо ў іх хатах мала яе. А каб здавалася, што нявесце даюць вельмі багаты пасаг, на зайздрасць суседзям, разбіраюць на дошчачкі — ложка і камод і ўсё нясуць асобна. Некалькі асоб нясе масіўны сундук, аздоблены прыгожаю разьбою — у ім маладая жонка будзе перахоўваць найбольш каштоўныя рэчы.

У руках маткі маладога — аліўна лямпа, якую тут лічаць знакам сямейнага шчасця. Усім забаронена аглядацца назад: там застаўся былы дом нявесты, а з былым цяпер канец! Яна пачынае новае жыццё.

— Гэты звычай такі даўны, як сама Сардынія, — задуменна кажа стары.

У Еўропе мала ведаюць пра востраў Сардынію, што на Міжземным моры. Даўным-даўно жылі на ім плямёны, пабудаваныя тут загадкавыя «нурэгі» — велі-

зарныя будовы да 20—25 метраў вышыні, з вялікіх каменных валуноў. Выглядаюць нахштальт вежаў у форме зрэзанага конуса. Унутры кожнай вежы ёсць некалькі цёмных памяшканняў, туды папасці можна толькі праз вузкія шчыліны ўваходаў. Што гэта такое нурэгі: ці жылі ў іх людзі, ці толькі маліліся ў іх да сваіх багоў? А, можа, гэта нейкія крэпасці? Вучоныя пакуль што не могуць нічога высветліць.

Я - САРД, СІНЬ-ЁРЫ!

У 1861 годзе Сардынія ўвайшла ў склад аб'яднанага Італьянскага каралеўства. Цяпер яна лічыцца аўтаномнаю вобласцю Італьянскай Рэспублікі. Сардынцы рэдка пакідаюць свой востраў. Сучасны свет з яго рухам і шумам знаходзіцца побач, за гадзіну можна быць у Рыме або Неаполі. Але чаго і панто? За пакупкамі? Даволі асядаць асла і паехаць на рынак да найбліжэйшага мястэчка. А мо' прыдалося б падшукаць сабе работу, заробак у Рыме? Дарэмна, у Італіі і без таго больш двух мільёнаў беспрацоўных і галодных. Прытым, як сардынец разгаворыцца ў вялікім італьянскім горадзе? Яго мова настолькі адрозніваецца ад італьянскай, што сардынскія дзеці на

першых уроках у школе зусім не разумеюць, што гаворыць да іх італьянская настаўніца. Запытаць чалавека: «Хто ты — італьянец?», ён здзіўлена рушыць плячыма і адкажа: «Но, сіньёр, со-но сардо (Не, сіньёр, я сардынец)».

У сем'ях сардынцаў многа дзяцей. На востраве лічыцца, што дастойнымі пашаны могуць быць толькі тыя бацькі, якія маюць, як гаворыцца, штогод па дзіцяці, у найгоршым выпадку — што два гады, але не радзей. Родзяць у хаце, збіраюцца суседзі, а муж павінен стаць калі дзярэй, вывесіўшы над імі свае штаны з даматканата палатна. Кожны, хто ўваходзіць, б'е па штанах палкаю і дае волю аязыку на порцыю салёных жартаў у адрас гаспадары штаноў і... сям'і. Затым прыходзяць госці з падарункамі.

Сардынскія вельмі рэлігійныя, і звычайна ўжо на восьмы дзень пасля родаў жанчына выходзіць з хаты і ідзе ў касцёл, каб «ачысціць» сябе, бо лічыцца, што ад моманту родаў над ёю мае асаблівую ўладу д'ябал...

Сардынцы, што жыўць у гарах, будуць хаткі з каменя або самаробнай цэглы. У сярэдзіне пакоя размешчана вогнішча, на якім пастухі гатовяць авечы сыр. Таму такія хаты завуць «сыраварнямі». Галава сям'і летам начуе на двары, а зімою на падлозе каля вогнішча. Зрэшты, галава сям'і не часта здараецца спаць у хаце: пастухі месяцамі качуюць са стадамі. Сардынскую сялянскую рэдка напатакае праца ў полі або на пасябішчы. Яе справдэчны абавязак — заўсёды быць ля вогнішча, у хаце. Тут яна выходзіць дзяцей, тут яна іх родзіць, тут яна і памірае. Усё яе жыццё — ля вогнішча, на халоднай каменнай падлозе. (а-сн)

КАМУ ЯКАЯ ПРЫЧОСКА?

ДРЭННА ♦ ДОБРА ♦ ДРЭННА ♦ ДОБРА



Высунутая барада будзе лепш выглядаць пры пушыстых валасах на патыліцы, з высокім зачосам над ілбом.



Вузкі твар патрабуе шырокай пышнай прычоскі.



Калі курносы нос, дык прычоска на ілбе, шчоках і патыліцы не павінна паўтараць яго лініі.



Калі твар «сэрцам», добра мець доўгія валасы, начэсаныя на лоб.

Ствараецца «лятаючы сподак»

Некалькі год назад мы пачулі сенсацыйнае паведамленне: нашу планету наведваюць «прышэльцы з космасу». Яны прылятаюць на касмічных караблях, якія нагадваюць па форме талерку або сподак. Некалькі чалавек убачылі, як яны лятаюць і нават прыземляюцца...

Неўзабаве гэта фальсіфікацыя была выкрыта вучонымі. Аб «лятаючых сподаках» пачалі забываць. Аднак група канадскіх інжынераў з фірмы «Ауро», цікавілася «сподакамі» не толькі з цікавасці. Гэта гісторыя штурхнула іх на думку сканструяваць лятальны апарат, які меў бы форму дыска.

Магутны вентылятар вертыкальна падтрымае «сподак» у паветра. Затым рэактыўная струя адхіляецца назад, і апарат пераходзіць у гарызантальны палёт.

Канадскія вучоныя лічаць, што «сподакавая» форма апарата з'яўляецца ідэальнай для палёту на малых вышынях і з вельмі вялікімі хуткасцямі.

Ці ведаеце вы, што...

У Польшчы здабываюць прафесію «афіцэра». Прафесію механіка грамадзянскага павятранага флоту атрымае 16 алжырцаў, тэкстыльчыка — 10, металурга — 19, млынара — 4; 12 наймалодшых з іх напраўлены на курс польскай мовы ў Лодзі. Ад новага навучальнага года яны будуць вучыцца на тэхніку энергетыкі. На прафесійнай практыцы будуць яны год, а вучоба ў тэхнікуме, з уступнай вучобай польскай мовы будзе працягвацца 6 год.

Паводле статыстыкі ЮНЭСКО на свеце 700 мільёнаў непісьменных. Гэта больш, як адна пятая насельніцтва зямнога шара. Большасць непісьменных пражывае ў краінах адсталых гаспадарка (мх)



Малы падбародак і зрэзаны лоб ліквідуюць валасы, начэсаныя на шчокі і лоб.



І доўгі нос выдаецца меншым, калі прычоска пышная над ілбом і на патыліцы.



Вуглаватаму твару з моцным падбародам не пасуе прычоска, расшыраная ўнізе.



Высокі лоб патрабуе прычоскі з грыўкай і пушыстай на патыліцы.

Становішча нямецкіх войск на Цэнтральным фронце рабілася ўсё больш напружаным. У першы летні месяц савецкія войскі зрэзалі непрыемныя для сябе выступы фронту. Усім было ясна, што гэта яшчэ не галоўнае наступленне, але ўжо яўна да яго падрыхтоўка. У апошні час сюды ішлі загады Гітлера аб перададзены дывізіі на іншыя фронты. Абмяркоўваць загады Гітлера ніхто не меў адвагі. Генералы, пацискаючы плячыма, гаварылі сваім падначаленым, быццам у фюрэра ёсць дакладныя даныя, што наступленне рускіх на Цэнтральным фронце ў найбліжэйшы час не будзе, і ён вырашыў застрахаваць сябе на захадзе. Затым прышоў загад Гітлера аб неабходнасці падрыхтавацца да зняцця з фронту цэлай арміі. Вось толькі калі спрацавала даўно пачатая дэзінфармацыйная гульня, якую пры дапамозе захопленых агентурных пунктаў абвешчана была савецкая контрразведка. У хітра расставленыя сеткі гэтай гульні трапіў Канарыс, а за ім і генеральны штаб гітлераўскай Германіі. Яны на верылі, што руская армія рыхтуе прыступ там, дзе яе найменш можна было спадзявацца.

У гэты час Шчукін пачаў небяспечна «спяшацца». Працуючы ў групе «Два ікс», ён аб становішчы спраў на Цэнтральным фронце ведаў вельмі мала, але адчуваў навокал сябе атмосферу вялікай трывогі. Шчукін нерваваўся: яму хацелася як найхутчэй і найлепш даказаць Рудзіну шчырасць свайго абяцання, заслужыць прабаўвання Радзімы, а праца ў групе «Два ікс»

была арганізавана так, што Шчукін нічога, апрача таго, што ён зрабіў сам, фактычна не ведаў. І ён не мог зразумець галоўнага: навошта група «Два ікс» засылае ў Маскву агентаў з дакументамі, разлічанымі на жыццё ў Савецкім Саюзе нават у пасляваенны час.

У сярэдзіне дня Шчукіна выклікалі да Мюлера.

— Мне патрабуецца ваша дапамога, — сказаў той. — Зараз сюды даставіць адну дзяўчыну, дакладней — былую дзяўчыну. Яна была санітаркай у партызанскім атрадзе, трапіла ў палон, а ў лагеры жыла з афіцэрам СС. Праўда, гавораць, у іх была любоў. Афіцэра, яе каханка, адтуль забралі, яна засталася адна, і цяпер мы хочам зрабіць яе нашым агентам і закінуць у савецкі тыл. Затым, магчыма, нават, калі закончыцца вайна, яна павінна перабрацца ў Маскву, па адрасу, які мы ёй дамо. Там яе будуць чакаць, уладзіць на працу, і больш ад яе нічога не трэба, апрача дзяця, паца, пакуль да яе не прыдзе чалавек, які фармальна стане яе мужам. Яе ўжо апрацоўвалі ў Мінску, але яна не згаджаецца. А ўсё ў ёй ідэальна: любоўная сувязь з эсэсаўскім афіцэрам дае нам у рукі дасканалую пагрозу на выпадак яе здрады, палыходзіць таксама ўзрост. І раптам гэта ўпартае. Пагугарце вы з ёй. Мо' з рускім яна будзе больш падатліва. Вану гутарку мы запішам на плёнку, і потым мы яе прааналізуем.

У дзверы пастукалі. Мюлер быстра адыйшоў у глыбіню кабінета, сеў там і закрыўся журналам.

Канвойны ўвёў у кабінет худую дзяўчыну. Вочы яе выказвалі дзікі жах.

— Сядзіце, Алейнікава, сядзіце, — ветліва сказаў Шчукін і паказаў ёй на крэсла.

Яна села.

Шчукін пачакаў крыху і спытаў тонам добрага настаўніка.

— Ці добра вы зразумелі, што вам прапануюць?

— Так, але я гэтага не зраблю, — адказала Алейнікава.

— Усё ж я вам скажу аб гэтым яшчэ раз.

Шчукін перасказаў ёй тое, што сам пяць мінут назад пачуў ад Мюлера.

— Я гэтага не зраблю, — паўтарыла Алейнікава. Да іх падыйшоў Мюлер. На твары ў яго была салодкая ўсмішка. Перакручваючы рускія словы, ён сказаў:

— Вы тож не будзеце саглашацца, калі мы скажам, што чалавек, які будзе прыняты к вам у Маскву, ёсць ваш большы любовны друг Гельмут?

Алейнікава быццам пугай ударылі.

— Так, так, — усміхнуўся Мюлер. — Менавіта так. Прыдзе да вас Гельмут. Дык што можна яму паведаміць? Хочаце вы з ім сустрэцца ў Маскве? Так? Не?

— Я не зраблю гэтага, — піха сказала Алейнікава.

— Так і паведаміць Гельмут? — ужо строга спытаў Мюлер.

— Паведамляйце.

— Падумаў яшчэ.

— Няма чаго мне думаць.

Унутры Мюлера быццам нейкая пружына лопнула. Ён схваціў са стала цяжкую вазку ключоў і пачаў біць ёю Алейнікаву па твары.

Рудзін на працягу ўсяго гэтага дня дарэмна намагаўся сустрэць Шчукіна. Яшчэ ўчора ён праз Бабакіна атрымаў ад Маркава запіску: «Злоўлены яшчэ адзін адпраўлены «Сатурнам» агент, які мяркуючы па дакументах, павінен быў заканаверствавацца на вельмі доўгі час, аж да пасляваеннага. Паказанні на гэтым поведзе арыштаваны не даў. Старкоў катэгарычна загадвае тэрмінова высветліць у чым тут справа?»

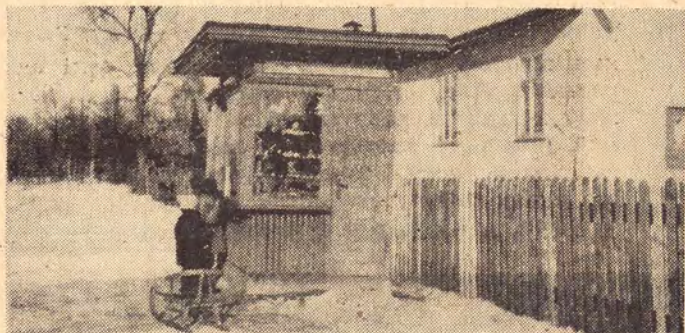
Рудзін ведаў толькі адно — што і гэты агент паслаў групай «Два ікс». Няўжо Шчукін па-ранейшаму нічога не можа даведацца і таму апошнія дні пазбягае сустрэчы з ім?

У вестыбюлі «Сатурна» ля дошкі аб'яў стаяў Шчукін. Рудзін паглядзеў на яго амаль нянавіна: вось дзеці, хоча і нявіннае захаванне і капітал набываць. Калі Рудзін палыйшоў да яго, Шчукін піха сказаў:

— Трэба пагаварыць.

Рудзін прайшоў міма яго і пачаў узнімацца па лес-

ТРЫБУНА *гэтань*



Вясковы кіёск

Штараз часцей у нашых вёсках можна сустрэць кіёск з газетамі. На здымку кіёск у вёсцы Чыжы, Гайнаўскага павета. Кіёск прадае, як інфармуе нас прадаўшчыца Пелагея Васілюк, штотыдзень 8—10 экзэмпляраў «Нівы», 5—6 — «Пшыяцёлкі» і, што-дзённа 8—10 — «Газеты Беластоцкай». Гэта зразумела не ўсё. Кіёск жа мае каля 12.000 зл месячнай выручкі.

Са Скупава відаць Інсбрук

У вёсцы Скупава ёсць сямікласная школа. У ёй навучаецца 130 дзяцей. Кіраўніком школы з'яўляецца Язэп Навіцкі. Калі давалі да Скупава электрычную лінію, тады было вырашана купіць тэлевізар. Пачалі збіраць грошы.

Дзеці палолі ў гадавальніку дрэўцы, рабілі ачыстку ў лесе, палілі галінкі. Збіралі таксама макулатуру, злом, бутэлькі. Бацькі дзяцей капалі патрэбныя ў лесе равы, садзілі насенне. Усе разам зарабілі шмат грошай. Апрача таго гурток БГКТ унёс 1500 зл. на тэлевізар, а павятовыя ўлады далі 5 тыс. зл. І так быў куплены тэлевізар за 12 тысяч зл. Зараз кожны член бацькоўскага камітэта школы па чарзе дзяжуріць. Ён уключае і выключае тэлевізар і дапамагае парадку. Дзецям дазваляецца быць на тэлевізары толькі да 20 гадзіны, а старэйшыя глядзяць даўжэй. Задаволены ўсе, што дачакалі часу, калі сядзіць сабе ў школьнай зале і бачыш, што робіцца ў Інсбруку. Я таксама штовечар прыходжу на тэлевізар.

Яўген Рэнт

вёска Міхнаўка

ШТО БУДЗЕ З ЯНКАМ

(Працяг са стар. 4)

го жыць? Метрам жыта, якое атрымаў за працу ў Дамброўскага галаду на даўжэй не заспакоіш. Ах, пак сена, якое Дамброўскі скасіў на іх гаспадарцы і падкінуў вазком, каровы таксама не пракорміш. У Янкі няма вопраткі. На нагах растрэпаных гумыкі. Парвчы летнічак змой не нагрэе.

Грамадскі апякун зноў пачаў турбаваць аддзел апекі. Прыехалі нарэшце. Маці ўтаварылі нека. Згадзілася паехаць ляхыца. Янка баяўся другі раз ехаць у дзіцячы дом. Уцёк у лес. На снезе сляды выразныя. Злавілі і павезлі.

А вечаарам у гэты ж дзень хворая Тасфія вярнулася з сынам дамоў.

На другі дзень Прэзідыум ГРН у Юшкавым Грудзе атрымаў паперку, што аддзел грамадскай апекі вырашыў пакінуць сям'ю Каліноўскіх (маці і сына) на старым месцы жыхарства.

Значыць, вырашыў пакінуць псіхічна хворую жанчыну з сынам у хатцы, якая валіцца ад старасці, без ніякіх сродкаў на жыццё.

Чаму так вырашыў аддзел апекі? Хто яго ведае. У паперцы няма ніякага выяснення.

Пасля аказалася, што аддзел апекі проста пашкадаваў раздзяляць маці з сынам (дадайма, псіхічна хворую маці са здаровым пакуль што сынам).

Як пойдзе далейшы лёс хлопчыка? Да вясны недалёка, а там «апякун» знойдзецца. Вось да гэтага, памойму, нельга дапусціць.

В. Баршчэўскі

ХОДЗЯ-ЧЫЯ КАЖУХІ

(Працяг са стар. 5)

авечкі на кажухі (рама-наўскія авечкі), а Аўстра-лія славіцца воўнай най-лепшай якасці (мерыносы).

Пераможнае шэсце вялікай хіміі прынесла сумненні авечкагадоўцам. З'явілася шмат тканін з сінтэтычнага валакна, якія канкуруюць з воўнай. Некаторыя прарочылі крах авечкагадоўлі, нібы сінтэтычнае валакно поўнаасцю заменіць натуральную воўну.

Хімія трыумфуе, згода. Створаны розныя гатункі тканін. Яны ў нейкай ступені абмежавалі патрэбу ў воўне. Але не спраўдзіліся чуткі аб перамозе штучнай пражы над воўнай. Воўна ўсё яшчэ лічыцца лепшай. Яна мае цэлы шэраг добрых якасцей: дрэнна праводзіць цяпло, эластычная, лёгка і моцная, добра ўцягвае вільгаць, лёгка фарбуецца, не парываецца, добра прадзецца і збіваецца. Ні адно сінтэтычнае валакно не мае ўсіх гэтых якасцей.

Таму авечкагадоўля на Беластоцчыне мае перада сабой вялікія перспектывы. Аднак трэба хутчэй палепшыць пародзістасць авечак. Ва ўсходніх раёнах трэба працягваць працу над удасканаленнем беластоцкай верасоўкі. У цэнтральнай і паўночнай частцы ваяводства трэба палепшыць доўгашэрсную пароду. Добрыя вынікі дае скрываццё мясцовых парод з кентамі або мерыносамі.

ВІКТАР РУДЧЫК
Фота аўтара

Інж. М. Сухажэбрскі

КІНО

Праграма на 10—15.ІІІ.1964 г.

ГАЙНАЎСКИ ПАВЕТ

Беларэжа „Stworzenie świata" (czeski), 10—11. „Zabawa na sto dwa" (angl.), 12—13. „Haszek i jego Szwajk" (radz.), 14—15.

Кляшчэлі „Zamek z bajki" (NRF), 10—12. „Weekendy" (polski), 13—15.

Дубіны „Król Maciuś I" (polski), 14—15.

Нараў „Przepustka na ląd" (radz.), 11—13.

Нараўка „Siedem nianiek" (radz.), 11—15.

Чаромуха „Gdzie rzeki blyszczą w słońcu" (czeski), 10—12. „Niewidomy muzyk" (radz.), 13—15.

Чыжы „Kozara" (jugosl.), 11—15.

БЕЛЕСКИ ПАВЕТ

Бошкі „Ulica Andrzeja Krutikowa" (radz.), 11—15.

Бранск „Zwycięstwo nad Wolgą" (radz.), 10—12. „Gdzie jest generał" (polski), 13—15.

Гродзік „Smakula" (polski), 14—15.

Орля „Torreador" (meksykański), 11—13.

Райск „Przystanek — komisariat" (węgierski), 11—15.

БЕЛАСТОЦКИ ПАВЕТ

Гарадок „Droga do przystani" (radz.), 10—12. „Nieznajomi z pociągu" (USA), 13—15.

Міхалова „Ziemia aniołów" (węgierski), 10—12. „Kanciarze i Spółka Akcyjna" (NRF), 13—15.

Супрасль „Wyprawa w Tatry Słowackie" (CSRS), 10—12. „Nieleitni świadek" (angl.), 13—15.

Чорна Беластоцкая „Skrajono bombę" (rumuński), 10. „Diabelska przepaść" (czeski), 11. „Zwariowane lotnisko" (radz.), 12—13. „Sonaty" (hiszpański), 14—15.

СЯМЯЎСКИ ПАВЕТ

Мельнік „Polawinze gąbek" (radz.), 10—12. „Nieznajomi z pociągu" (USA), 13—15.

Мілейчыны „Ewakacja" (radz.), 10—11. „Weekendy" (polski), 12—13. „Kiermasz" (NRF), 14—15.

Нурок „Ocean" (dodawaty wzywa" (czeski), 10—12. „Kanciarze i Spółka Akcyjna" (NRF), 13—15.

Сідла „Ludzie b'ekitnego plomienia" (radz.), 10—11. „Nasz kochany potwór" (angl.), 12—13. „Gwiaździsty bilet" (radz.), 14—15.

САКОЛЬСКИ ПАВЕТ

Крынікі „Zakochała się dziewczyna" (radz.), 10—12. „Daleka jest droga" (radz.), 13—15.

Сухаволя „Różaj miłości" (angl.), 10—12. „Kiermasz" (NRF), 14—15.

Шудзьяла „Diabeł morski" (radz.), 11—15.

Янз „Dziewczeta" (radz.), 10—12. „Ostatni kurs" (polski), 13—15.

ДУБРОВСКИ ПАВЕТ

Ліпск „Trudne godziny" (radz.), 14—15.

Новы Двор „Ludobójcy" (szwedzki), 14—15.

ПА СЛЯДАХ НАШЫХ МАТЭРЫЯЛАЎ

КАНЕЦ РОДУ „ГАЗНІКАЎ"

У нумары 34(391) «Нівы» мы друкавалі рэпартаж пад назваю «Газнікі». У ім апісалі, як два браты — хуліганы, якіх празвалі «газнікамі», Іван і Сцяпан Пракапюкі з вёскі Курашава на Гайнаўшчыне трымалі пад страхам усю акаліцу, выраблялі, што толькі хацелі, а людзі маўчалі, баяліся. У час адной з авантур іх сваяк, стары Тэлюк, баронячыся ад нападу, забіў сякераю раз'юшанага Івана. У той час Сцяпан сядзеў у турме (браты рэдка бывалі разам на свабодзе). Калі Сцяпан вярнуўся з турмы, ён адпомсціў Тэлюку, забіваючы яго стальвагаю.

Як мы даведаліся ў гайнаўскай пракуратуры, Сцяпан Пракапюк засуджаны за гэта на пажыццёвае зняволенне (дажывоце).

ЛАСІНСКІЯ НАВІНЫ

За гады народнай улады вёска Ласінка, Гайнаўскага павета, сталася цэнтрам гаспадарчага і культурнага жыцця акаліцы. У Ласінцы змяшчаецца грамадская рада, пункт аховы здароўя, пошта, сямікласная школа і прыгожая новая крама.

Пункт аховы здароўя, кіраўніком якога з'яўляецца лекар Я. Лясота, на працягу некалькіх год існавання здабыў давер і належную пашану сярод людзей акаліцы.

Новае з кожным годам прабівае ўсё шырэйшую дарогу ў Ласінку. Доўгімі правадамі ў вёску прыйшла электрычнасць. Дзякуючы гэтаму многія сяляне купілі радыёпрыёмнікі, а некаторыя нават тэлевізары. Вясковую цішыню хат ажывіла музыка, цікавыя радыё- і тэлеперадачы. Вёску часта наведваюць кінаперасоўкі. Электрычны ток з'явіўся добрым штуршком у напрамку механізацыі вёскі. Некаторыя гаспадары купілі электрычныя рухавікі. Ласінка робіцца сучаснай вёскай.

Ян Керсноўскі

КАЛІ ЗА АКНОМ ЗАВІРУХА

(Працяг са стар. 5)

аплоціцца. У мінулым годзе спрактыкавалі.

— Гэта праўда, — падтрымоўвае яго Міранчук. — Наняў быў я трактар касіць луг. За 75 сотых заплаціў 115 злотых. Каб прышлося наняць каспоў, выпала б амаль падвойна. Падобна спрактыкаваў пры капанні бульбы.

— Шкада толькі, што наш гурток не мае ўласнага трактара.

Пяцікласніца Надзя хоча спаць. Мар'я Сацвіч рыхтуе для яе пасцель.

Аднавяскоўцы развіваюцца з гасціннымі гаспадарамі. А завіруха ўсё яшчэ гудзе за вокнамі.

— Мабыць, не прыедзе заўтра аграном, — дзеліцца сваімі думкамі Мірановіч, высока падымаючы каўнер кажуха.

— Пры такім надвор'і? А шкада. Цікавая гутарка мела быць.

У Грабары прыязджае раённы аграном з Мілейчыны. Бывае ён там часта. Ёсць жа аб чым пагаварыць. Хаця б аб спрутаводнай суполкі. Моцная гэтая водная суполка. Пад апекай яе членаў 48 кіламетраў меліярацыйных равоў, якія штараз трэба дакладна чысціць, і 46 гектараў загаспадараваных, высакіхасных сенажацяў. Вясною гэтая плошча яшчэ павялічыцца. Сяляне карчуюць хмызняк. Будуць араць луг і сеяць адборную тра-

ву. Тады ў кароўніках будзе яшчэ больш цесна, хаця ўжо зараз, як правіла, амаль кожны гаспадар у Грабары трымае па тры — чатыры каровы і па двое — тры цялят.

А на першы позірк выдалася б, што гэта тыповая, дошкамі ад свету забітая вёска. Тут жа ні школы, ні святліцы няма.

ВІКТАР РУДЧЫК
Фота аўтара



Дарагое Сэрцайка!

Я, Валя з Бельскага павета, чытаю твае парады і звяртаю да цябе з просьбаю. Маю 13 год і да гэтай пары ніколі нікога не кахала, таму і не мела ніякіх клопатаў. Вёска наша невялікая, моладзі няма, але жыццё праходзіць весела. У нашай вёсцы ёсць гурток мастацкай самадзейнасці, да якога належу і я. Зімою мы, хлопцы і дзяўчаты, збіраемся ў школе і развучваем розныя пастановы.

У гэтым годзе ў нашай вёсцы пачалася пабудова новай крамы. Муляром гэтай крамы быў Валодзя В з Бельскага павета.

У вольныя хвіліны Валодзя пачаў заходзіць да нас дахаты. Цяпер мы з Валодзем не можам жыць адно

без другога. Валодзя прызнаўся, што мяне вельмі кахае і хацеў бы са мною ажыццявіць. Я таксама яго шчыра кахаю, толькі адно мне ў яго не падабаецца: Валодзя прыходзіць заўсёды п'яны, п'яны бадзеецца па вёсцы, а нават бывае, што і з кім-небудзь паб'ецца. Бацькам Валодзя вельмі падабаецца, асабліва бацьку, бо і бацька любіць заглянуць у кілішак. Калі Валодзя падае, дык цялу мяне пры бацьках і застаецца ў нас нававаць. Мне вельмі сорамна, бо моладзь маеі вёскі смяецца з мяне, але бацькі мае не звяртаюць на гэта ўвагі. Валодзя запрапанаваў мне жаніцца. Але я не ведаю, што рабіць. Ці ён, калі ажыццявіць са мною, зменіць свой характар?

Я скончыла толькі 7 класаў, але рашыла ў гэтым годзе паступіць у нашай вёсцы ў школу сельскагаспадарчай падрыхтоўкі. Але Валодзя мяне адмаўляе. гаворыць, што на гаспадарцы школа непатрэбная.

Валя з Бельскага павета

Дарагая Валя! Раю табе не лічыць на тое, што калі Валодзя ажыццявіць, дык зменіць харак-

тар, не будзе ніц і хуліганіць. Такіх выпадкаў вельмі, вельмі мала. Падругое, ты яшчэ не атрымаеш шлюб, бо не маеш 18-ці год. Каб атрымаць дазвол на шлюб ў 16 год, трэба мець прычыны, а ты аб іх нічога не піша. Але ніколі не раіла б табе выходзіць замуж такой маладой ды яшчэ за п'яніцу і хулігана. Змарнуеш маладыя гады, найпрыгажэйшыя гады ў жыцці чалавека, ды і ўсё сваё жыццё. Напэўна і ў тваёй вёсцы ёсць пакрыўджаныя жанчыны, у якіх мужы — п'яніцы і хуліганы, і напэўна ты бачыш, якое ў іх цяжкое і сумнае жыццё. І не толькі жанчыны, а і дзяўчаты. Ты павінна як найхутчэй пакончыць са сваім каханнем да Валодзі і заняцца навучкай. Няпраўда, што навука на гаспадарцы непатрэбная, наадварот, вельмі патрэбная. Відаль. Валодзя не толькі п'яніца і хуліган, але і працаваць не любіць. У кожным выпадку Валодзя — гэта абсалютна не кандыдат на мужа, прынамсі цяпер. — таму, каб лягчэй было перажыць табе расстанне з Валодзем, займіся навучкай.

СЭРЦАЙКА

НІВА СТР. 7



ВЫПАДАК У ЦЫРУЛЬНІ

Цырульнік, голячы
шыю кліенту, бурчаў:

— Ну і шыя! Ну і шыя!

— Бо ем сала, — па-
сміхаўся кліент.

— Для мяне, хоць са-
мога чорта еш, толькі
мый шыю, — адрубаў
цырульнік.



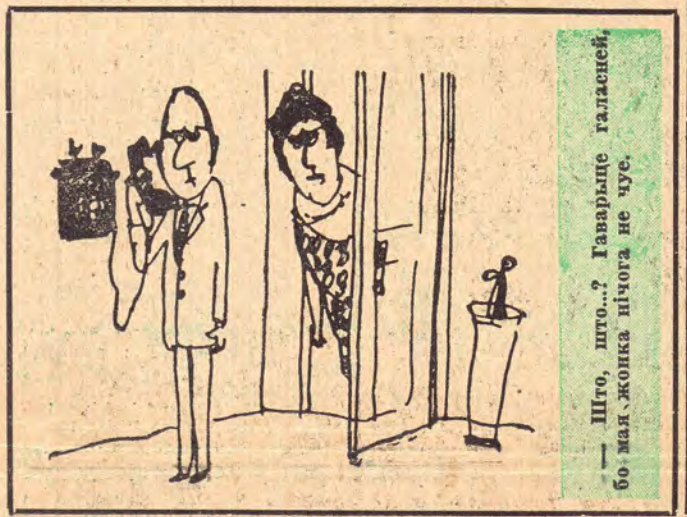
АСЦЯРОЖНЫ
— Рыгор, ты чаго пад
стол залез?
— У кухні шклянкі
разбілася.



«Я па ўласнаму вопыту
ведаю, што зланыпец мог
укарасці вядром алей з пы-
стыны, не разліўшы пры
гэтым ні кроплі».
(З тлумачэння сведкі)

НЕ ПАДЫХОДЗІЦЬ

Вясковая бабулька едзе лет не годны, — таво-
ў, тралейбусе. Заходзіць рыць кандуктар.
кантралёр. Правярае бі- — Як гэта не падыхо-
леты. Дастае і бабулька дзіць? — здзіўляецца ба-
свой білет захаваны ў булька. — Учора ехала,
хустачку. дык падыходзіў, а сён-
— Не падыходзіць: бі- ня ўжо не!



— Што, што...? Гаварыце галасней,
бо мая жонка нічога не чуе.



За хабар яго абвінава-
цілі, за хабар і апраўда-
лі.

ДОБРАЯ ЖОНКА

Сышліся два кумы.

— Я, куме, — кажа
першы, — са сваёй жон-
кай жыў ўжо пяць год
і яшчэ не сварыўся ні
разу.

— З такою жонкай, то
і дурань пражыве, не
сварыўшыся. Паспрабуй-
це, куме, з майёй жонкай
пражыць адзін дзень і не
пасварыцца, — сказаў
другі кум.

СНЫ КОЛЬКІ СПЛЮХА

Начальнік нецярпліва
моршчыцца:

— Чаго лазіце ад лета
да мяне?

— Паночку, ей-Богу дам
даход, — бажуся яму ў
жывыя вочы, каб адно вы-
цясніць уршце давол ад-
крыць краму ў сваёй хаце.

— Будзе прыход і пры-
бытак, — залётна хіхікну-
ла за спіною жонка.

Жончыны словы адразу
размякчылі начальніцкую
суровасць, аж я ўцешыўся.
Чую, ужо не крычыць і не
злусца ён, але добра тлу-
мачыць:

— Паслухайце — у ва-
шай вёсцы ўсяго дваццаць
хат, не пацягнеш з іх вя-
лікага абароту...

Тлумачыць і тлумачыць.
Ці-а падступаю па дыване
да стала, каб сунуць пад
яго мармуровую чарніліцу
сіні канверт з дзесяцію
пяцісоткамі. Раптам забя-
гае наперад жонка і лас-
кава перапыняе начальні-
цкую мову:

— Будзе абарот і пера-
абарот. Так, так.

Бачу, махае яна леваю
рукою, каб не ішоў, а сама
хапіла начальніка за пра-
вую руку, валачэ ў бако-
выя дзверы, шэпча і шэп-
ча: — Будзе... будзе, ну,
будзе.

Раздзіляю рот, але яна
павярнулася да мяне, сых-
нула «ш-ша-а», і маргнула
сваім харошым вокам, як
бы хацела сказаць: «Абы-
дзешца без грошай».

Начальнік павалокся за
ёю, бы цяля. Я хуценька
выймаю з гладкага канвер-
та пяцісоткі, хаваю іх сабе
ў кішэню, на грудзях. Пры-
далуцца ў гаспадарцы.

Тру рукі, усміхаюся.

— Будзе крама, будзе
гандаль, ой, загандлюю!

А ў вёсцы ад міруцёвай
ліпы бягуць хлопцы, мен-

шыя і большыя, і тыя, што
збіраюцца жаніцца. Це-
шцаца ўслед за мною:
«Краму маем, эх, зажы-
ваем!»

— Зажывем, — паддак-
ваю ім.

Міла глянцую на полкі,
застаўленыя бутэлькамі ві-
на — паўтарачкамі. Купля-

юць адну, другую, пятую,
дзесятую, пяцьдзесятую.
Балюць у сенцах, кухні,
пакоі.

— Гандлюем!? — віш-
чыць жонка з кухні.

— Гандлюем! — віснула
жонка ў пакоі.

— То ж але... — мар-
мычу ёй, бо не маю часу.

Хлопцы весела кажучы:

— Здачы не трэба...

— Здачы не трэба, —
рагоча дзесяці жонка. —
Будзе, усё будзе: і даход,
і прыход, і абарот, і пера-
абарот, і... прыбытак!

* * *

Я расплюшчыў вочы. За
акном высока свяціў месяц.
Поўнач. Месячны бліск
падаў на пасцель, жонка
спала, раскіліўшы губы
ва ўсмяху: ёй снілася.

Я падпшоў да этажэркі,
намацаў напісаную ўчора
прасьбу аб дазvole ад-
крыць краму і дакладна
падраў яе на кавалачкі,
укінуў у тлеючы папаль-
нік. «Вазьму ў старога Сця-
пана тры гектары арэнды,
разам будзе сем, — думаў
я засынаючы. — Словам,
талковая гаспадарка».

КОЛЬКА СПЛЮХ

КРА- МА

У ФРГ вядзецца падрыхтоўка да стварэння «другога
бундэсвера» — гэтак званана «тэрытарыяльнага рэзер-
ва», у які ўвойдуць маладыя немцы, якія толькі што
закончылі службу ў арміі.

(З газет)

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»



Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»

Рэваншысцкаму арлу адрастаюць крылы.
«Камсамольская праўда»



Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwykłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata na konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać na konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata на konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty na prenumeratę indywidualną należy dokonywać на konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata на konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty на prenumeratę indywidualną należy dokonywać на konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata на konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty на prenumeratę indywidualną należy dokonywać на konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata на konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty на prenumeratę indywidualną należy dokonywać на konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata на konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul. Wesołowskiego 1. Телефоны: ред. нaцeлнy 25-89, центрaлa 37-41 до 45. Warunki prenumeraty: miesięcznie — 2,40 zł, kwartalnie — 7,20 zł, półrocz-
nie — 14,40 zł, rocznie — 28,80 zł. Prenumeratę przyjmują wszystkie placówki pocztowe i listonosze. Wpłaty на prenumeratę indywidualną należy dokonywać на konto PUPiK
„Ruch” Nr 102-7-161 NBP Białystok i Oddział Miejski. Na odwołanie blankietu należy podać okres prenumeraty i tytuł zamawianego pisma. Zamówienia ze zleceniem wysyłki
za granicę przyjmuje — Przedsiębiorstwo Kolportażu Wydawnictw Zagranicznych „Ruch” Warszawa, ul. Wilcza 46, Nr konta PKO 1-6-100024. Zamówienia z krajów europejskich
jak i zamorskich należy kierować pod adresem CHZ „Ars Polona” Warszawa, Krakowskie Przedmieście 7. Obowiązuje przedpłata на konto NBP Warszawa 2-6-51. Prenumerata
roczna wraz z przesyłką zwyкłą wynosi 4,70 \$ w Europie, 5 \$ — w USA, Nakład 5458, Białystok

Адрес редакции: Бiałystok, ul